www.lerenovateur.org.la

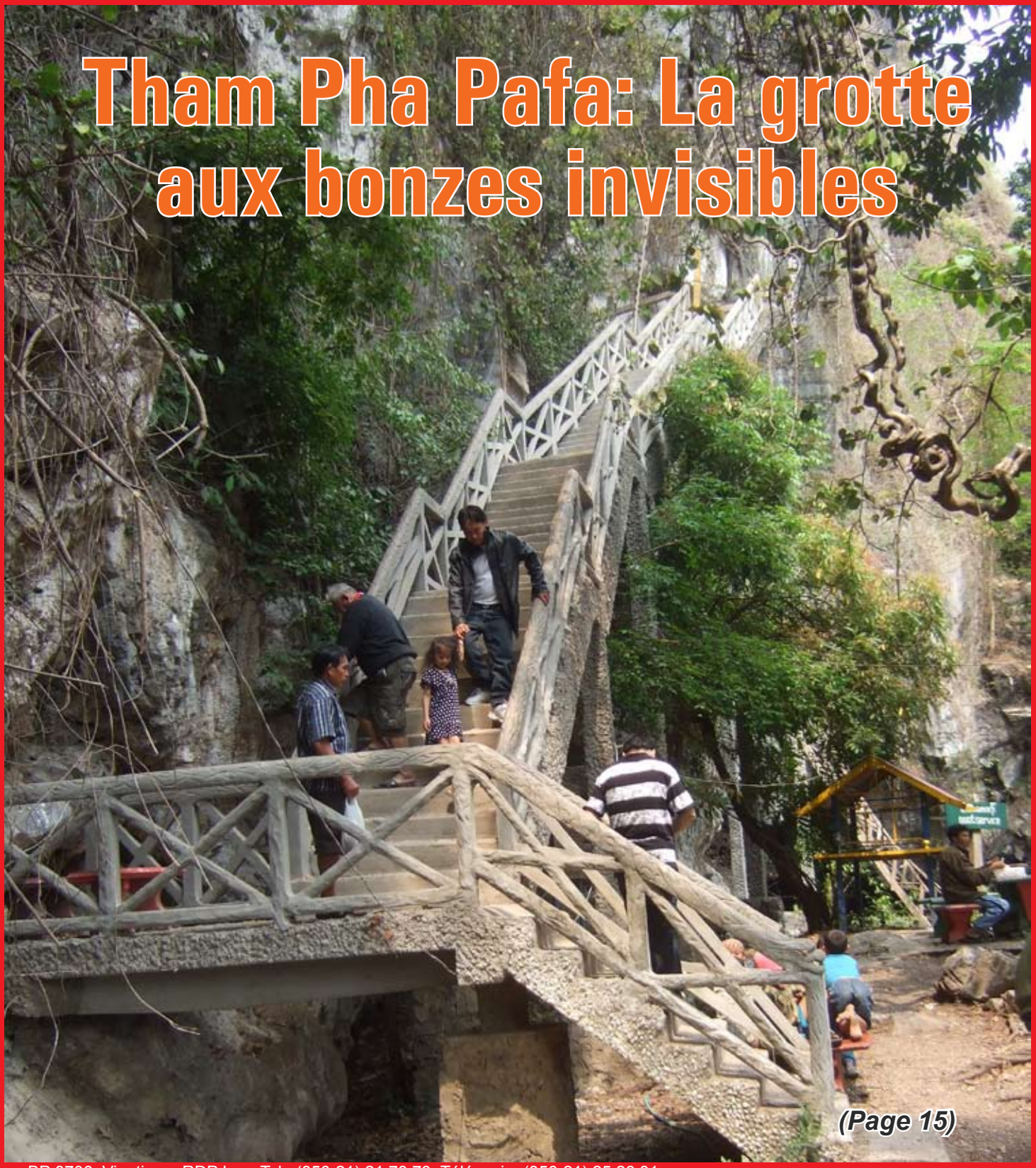
Le Rénovateur

NUMÉRO 581

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 8 mars 2010 10000 kip

Tham Pha Pafa: La grotte aux bonzes invisibles



(Page 15)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

OLYMPIADES LAOTIENNES DE LA FRANCOPHONIE

Samedi 13 mars 2010, à partir de 9h, campus de Dongdok, Université Nationale du Laos



DE NOMBREUX LOTS A GAGNER



INSCRIVEZ-VOUS



- Chasse au trésor
- Expression théâtrale
- Improvisation
- Ombres chinoises
- Quiz
- Tombola

OUVERT A TOUS LES LAOTIENS FRANCOPHONES



INSCRIPTIONS DU 9 AU 11 MARS 2010 UNIQUEMENT

PARTICIPATION : 20 000 KIPS

Pour plus d'informations, contactez :

Centre Provincial Francophone de Vientiane

Université Nationale du Laos - Campus de Dongdok

cpfvientiane@gmail.com

PRESSE LAO EN LANGUES ETRANGERES
Monument Books
Patu Xay Café
chezphilippe restaurant
VANSOM
Valofrase
Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE
BSC business service for computer
LADA&Co Computer
Vientiane Healthy Massage
Annam Fine Food

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Chloé Gwinner
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Restauration du lycée Pavie et construction d'un nouveau bâtiment de l'USS

- Actualités
P 4. Visite au centre de réinstallation des rapatriés hmongs
P 5. Le Laos et le Vietnam entendent renforcer leur coopération dans la défense

- Santé
P 6 . Des plantes médicinales du Laos pour traiter de graves maladies
P 7. Amélioration du système de santé pour la mère et l'enfant

- Développement
P 8. Zoom : le district de Borikhanh

- Micro-trottoir
P 9. Quelques avis sur les relations homme-femme

- Investissement
P 10. Un nouveau barrage en projet

- Coopération
P 11. Restauration du lycée Pavie et construction d'un nouveau bâtiment de l'USS

- Artisanat
P 12. L'Association des artisans lao clôt sa 6e AG sur un bilan positif

- Fracophonie
P 13. Modules de formation scientifique en français, biologie et mathématiques

- Societé
P 14. Un artiste visagiste qui recoiffe le moral

- Tourisme
P 15. Tham Pha Pafa: La grotte aux bonzes invisibles

- Culture
P 16. Première université Bouddhique au Laos

- Compte à rebours des 450 ans de Vientiane
P 17. Début des travaux du nouveau cloître du That Luang

- Livre
P 18. Sixième festival du livre pour enfants

- Profil
P 19. La passion des mathématiques

- Ethnobotanique
P 20. « Grosse tête »

- Cuisine
P 21. Soupe de champignons au jus de yanang

- Sport
P 23. Promotion du taekwondo au Laos

- Exposition
P 24. Rencontres imprévues

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Tham Pha Pafa: La grotte aux bonzes invisibles

Photo: Khamphouth Xayasomroth

Visite au centre de réinstallation des rapatriés hmongs

Khamphouth Xayasomroth



Les rapatriés accueillent les visisteurs.

Le directeur des affaires frontalières militaires et président du sous-comité pour le maintien de l'ordre et de la sécurité le long de la frontière commune thaïe-lao, le général de corps d'armée Neepat Thonglek, s'est rendu la semaine dernière au centre de réinstallation de Phonkham, district de Bolikhanh, province centrale de Bolikhamxay, à environ 350 kilomètres de Vientiane, en compagnie de journalistes lao et étrangers et d'un conseiller de l'ambassade des Etats-Unis au Laos. Au terme de cette visite, le chef d'état-major adjoint de l'Armée populaire lao, le général Bouasieng Champaphanh, a donné une conférence de presse au cours de laquelle il a remercié le gouvernement et l'armée de la Thaïlande pour leur coopération dans le maintien de l'ordre et de la sécurité sur la frontière entre les deux pays, notamment en ce qui concerne le problème des Lao hmongs entrés clandestinement en Thaïlande. C'est ainsi que plus de 4500 personnes ont été rapatriées au Laos fin 2009. 3450 de ces raptriés ont choisi de rester au centre de réinstallation de Phonkham, dans le district de Bolikhanh de la province centrale de Bolikhamxay. Le gouvernement de la RDP Lao vient de terminer, à l'intention de ces derniers, la construction de plus de 600 maisons. Les travaux de construction du réseau d'approvisionnement en eau, d'un réseau électrique desservant le centre et les foyers, de défrichement de plus 1400 hectares de terres arables, ainsi que les travaux d'aménagement d'hôpitaux et d'autres infrastructures sont en cours de réalisation. Le ministère de l'Education nationale a lancé la construction de neuf écoles primaires qui pourront accueillir environ 1500 enfants rapatriés, dont beaucoup, bien qu'en âge scolaire, ne savent encore ni lire ni écrire. Parallèlement, le gouvernement compte terminer avant la saison des pluies l'aménagement des terres cultivables et la distribution des semences. Le général Bouasieng Champaphanh a remercié les journalistes et le diplomate américain d'avoir bien voulu l'accompagner dans cette visite, qui contribuera, a-t-il souligné, à mieux faire comprendre la politique humanitaire que gouvernement met en œuvre en faveur de ses ressortissants. Les visiteurs se sont montrés satisfaits des efforts du gouvernement lao et des conditions de vie des rapatriés, auxquels ils ont posé diverses questions. Répondant à certaines de ces questions, l'un des enfants rapatriés, Mlle Youa Lo, s'est dite ravie de revenir dans son pays d'origine et a précisé : « *Le Parti, le gouvernement ainsi que les autorités locales accordent une attention particulière au bien-être des citoyens lao. Je suis très heureuse de retrouver mes cousins dans mon pays. Je souhaite rester pour toujours au Laos et contribuer au développement socio-économique national.* »

Par ailleurs, le général Bouasieng Champaphanh a remis le 17 février 2010, un garçon à sa famille, qui venait de rentrer fin 2009, dans le cadre du dernier rapatriement. M. Po Yang était l'un des 26 enfants qui avaient été refoulés par la Thaïlande en 2005. Le gouvernement et l'armée se sont efforcés de retrouver ces refoulés. En 2007, 21 fillettes ont ainsi été retrouvées et remises à leur famille. En 2008, cinq enfants se trouvant dans la même situation ont été retrouvés et remis à leurs parents. M. Po Yang, qui a maintenant alors 15 ans et dont les parents étaient en Thaïlande, a décidé de vivre avec ses cousins dans le faubourg du kilomètre 52, province de Vientiane. M. Po Yang a été remis à M. Xoua Yang, son père, au centre de réinstallation de Phonkham. M. Po Yang, qui apprend actuellement à conduire, a affirmé qu'il était content de retrouver ses parents grâce à la politique humanitaire du Parti et du gouvernement. Il fera tout son possible pour terminer son apprentissage pour contribuer au développement socio-économique du pays et au bien-être de sa famille.

Le Laos et le Vietnam entendent renforcer leur coopération dans la défense

Bouaphanh Vibounsak

Le général de corps d'armée Douangchay Phichith, membre du Parti Populaire Révolutionnaire Lao, vice-Premier ministre et ministre de la Défense, effectue une visite d'amitié officielle au Vietnam, sur invitation du général d'armée Phùng Quang Thanh, membre du politburo du Parti communiste vietnamien et ministre de la Défense.

Lors de sa rencontre le 22 février à Hô Chi Minh-Ville avec son homologue lao, le ministre Phùng Quang Thanh s'est félicité de cette visite qui "manifeste des relations de solidarité spéciale et de coopération intégrale entre les Partis, États, peuples et armées des deux pays". Douangchay Phichith a, pour sa part, remercié la partie vietnamienne d'avoir accordé à sa délégation un accueil chaleureux et amical.



Douangchay Phichith

Leur entretien à porté sur la situation internationale, régionale et sur celle de leur pays respectif. Après avoir dressé le bilan de ces dernières années de la coopération amicale entre les deux armées, les deux dirigeants se sont mis d'accord pour renforcer la coopération, notamment en ce qui concerne la formation des cadres. Il s'agit aussi d'accélérer les recherches, le rassemblement et le rapatriement des restes des soldats volontaires et experts militaires vietnamiens morts au Laos pendant les guerres. Ils ont également discuté des questions d'intérêt commun et des mesures à mettre en œuvre pour développer les relations de coopération solidaire et d'amitié spéciale entre les armées et les peuples des deux pays.

Le secrétariat du forum des entreprises passe sous contrôle national

Phong Thammavongsa

Le secrétariat du forum des entreprises lao est officiellement passé sous la tutelle de la Chambre de Commerce et d'Industrie Nationale Lao (CCINL), La cérémonie de passation de pouvoir s'est tenue le 25 février à Vientiane, entre le directeur de l'IFC et conseiller en investissements de la région du Mékong, M. Charles Schneider, et le vice-président de la CNCI, M. Oudeth Souvannavong, en présence du directeur du département de Promotion de l'investissement du ministère du Plan et de l'investissement, M. Houmphéng Soulalay.

Précédemment, le secrétariat était placé sous la responsabilité de la société financière internationale (IFC - International Finance Corporation), l'institution du Groupe de la Banque mondiale chargée des opérations avec le secteur privé. Le transfert permet un control national sur le forum, et vise à attirer davantage d'investissement et d'opération commerciales au Laos.

Le transfert est également une manière de reconnaître les capacités de la chambre de commerce dans son rôle d'intermédiaire et de médiateur entre l'Etat et le secteur privé.

« *Ce nouveau départ pour le secrétariat du forum souligne l'extension de notre rôle dans la représentation du monde des affaires auprès du gouvernement,* a déclaré le vice président de la cambre de commerce, M. Oudet Souvannavong. *Notre rôle sera de faciliter le dialogue entre secteur privé et l'Etat et réduire les obstacles qui pourraient empêcher les entreprises de se développer et de créer de l'emploi.* »

Le secrétariat du forum des entreprises lao sera également chargé d'établir la coordination entre les différentes parties prenantes de façon quotidienne et de faciliter l'échange et la concertation afin d'améliorer l'environnement des affaires.

Depuis 2005, le forum a donné voix aux entreprises locales et internationales, leur permettant de soulever des questions et trouver des solutions pratiques en collaboration avec le gouvernement.

« *A l'IFC, nous observons une volonté commune, à la fois de la part du secteur privé et du gouvernement, d'améliorer l'environnement des affaire afin d'attirer les investissements et accroître les échanges commerciaux.* » ajoute directeur de l'IFC à Vientiane, M. Charles Schneider.

Le CCINL ouvrira le prochain forum des entreprises le 5 mars prochain.

Augmentation des vols

Khamphouth Xayasomroth

La police judiciaire de la capitale prévoit une hausse des vols de voitures et de mobylettes à Vientiane pour cette année. En effet, dès le mois de janvier 2010, elle a enregistré plus de plaintes pour vol que l'année précédente à la même époque. La majorité des plaintes déposées précisent que ces vols se sont produits en général dans la rue ou dans les parkings gratuits et non surveillés, devant un marché ou un hôpital. Les véhicules volés sont surtout des monospaces Starex de fabrication coréenne et la plupart des mobylettes volées sont de fabrication thaïlandaise, telles que Suzuki Smash ou Honda Waves. Les vols ont lieu la journée entre 8 h30 et 20 h30. La police appelle la population à plus de vigilance et conseille d'opter pour le parking payant afin de minimiser les risques de vols

Attention au personnel de service

Khamphouth Xayasomroth

Suite à la plainte pour vol déposée, par une habitante d'origine japonaise dans le quartier de Thongphanthong, à l'encontre de sa femme de ménage, la police judiciaire de l'arrondissement de Sisattanak, à Vientiane, a arrêté Mme Keutmany, alias Noy, 27 ans, demeurant à Hadxaykhao, arrondissement de Hadxayfong de la capitale. Celle-ci était au service de la plaignante depuis l'année dernière. Apres un bref interrogatoire, Noy a spontanément avoué son forfait et affirmé à la police qu'une partie de biens volés avait été vendue. L'histoire remonte au 1er décembre 2009, en faisant la chambre du fils de la victime, la femme de ménage, fait aussi les tiroirs et subtilise 4 200 bahts, 300 000 kip. Cinq jours plus tard, elle récidive et escamote de nouveau 30 dollars américains, 500 bahts, une paire de boucles d'oreilles et un pendentif en or. La police a pu récupérer et restituer une partie des biens à sa propriétaire. Noy a été incarcérée dans une maison d'arrêt de l'arrondissement dans l'attente de son jugement.

Des plantes médicinales du Laos pour traiter de graves maladies

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le Centre de recherche de médecine traditionnelle de Vientiane étudie les possibilités d'utilisation de plantes médicinales que l'on trouve au Laos, susceptibles de traiter les infections virales comme la grippe et le SIDA, ou pour d'autres maladies, paludisme, tuberculose et cancer, en coopération avec le groupe lao vietnamien ICBG et le groupe américain de coopération internationale de la biodiversité. Des résultats significatifs de bio prospection ont déjà été obtenus.

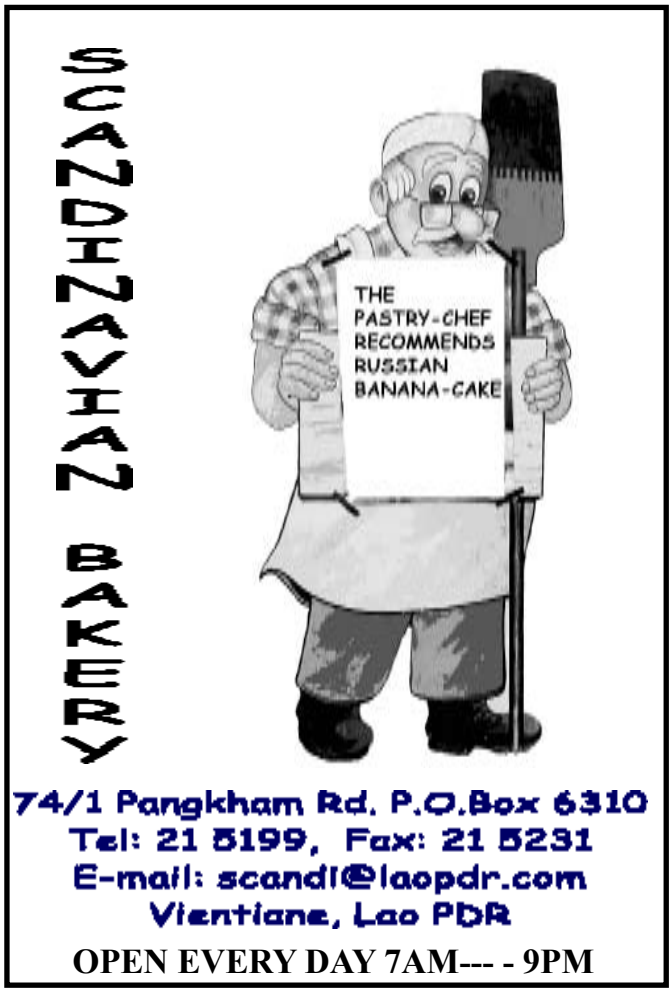
Cette coopération ne se limite pas seulement à la recherche pure. Tout un programme de soutien a été mis en place dans le domaine de la formation et de la mise à niveau du personnel lao et vietnamien et aussi l'octroi de fonds supplémentaires destinés à la conservation de cette biodiversité.

Ce projet a d'autre part, un sérieux impact sur l'amélioration des structures sanitaires et éducatives dans les localités où le programme est implanté.

La semaine dernière, le Rénovateur a rencontré le Directeur du Centre, le Professeur Dr Bounhong Southavong à son bureau à Vientiane, pour en savoir plus de l'état des recherches, Il a déclaré : « *Le dernier exemple de réussite de nos chercheurs vient d'être obtenu récemment, dans l'utilisation de certaines plantes médicinales pour traiter la grippe après que les effets positifs aient été observés dans des études de laboratoire. Aujourd'hui, le virus du SIDA, la tuberculose et la grippe, continuent à faire des ravages et menacent la vie de beaucoup de personnes partout dans le monde. La société américaine actuelle travaille avec acharnement à la recherche d'un médicament destiné à lutter contre le virus du sida. Notre devoir, mais aussi notre mission, est de nous associer à cette recherche, dans la découverte et l'utilisation de plantes médicinales, mais nous n'avons ni le mandat ni le financement pour développer ces nouvelles médecines qui seraient destinées à la vente. La responsabilité incombe aux sociétés commerciales, qui se partagent les bénéfices. Les recherches sont menées dans le cadre d'un projet géré par le Groupe de coopération internationale de la biodiversité des USA. Le projet s'est déroulé en deux phases, la première de 1999 à 2003 et la deuxième à partir de 2004 pour se terminer en 2008. Le centre a conclu un partenariat avec le Vietnam, la Chine, le Japon, la République de Corée et les États-Unis afin de s'assurer qu'il bénéficie de la meilleure qualité de la médecine traditionnelle. Même si le centre et le programme ont travaillé pendant de nombreuses années afin de déterminer si les plantes médicinales étaient efficaces contre le virus du sida, le paludisme ou la tuberculose, aucune société n'a tenté de développer un médicament. C'est tout simplement parce que les médicaments dits « modernes » restent la panacée auprès des médecins traitant ces maladies. Je pense qu'une entreprise ou une usine pharmaceutique finira par venir vers nous si la résistance à ces médicaments commence à se faire sentir dans l'avenir*». Pour soutenir le projet et surtout pour préserver les plantes médicinales, le Centre a planté plus de 190 hectares de terres cultivables dans six zones forestières protégées dans les provinces de Savannakhet, Xiengkhouang, Luang Namtha, Luang Prabang, Xékong, Oudomxay, Champassak et Borikhamxay.



Le Dr Bounhong Southavong



Amélioration du système de santé pour la mère et l'enfant

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le 24 février, l'université des Sciences de la santé a organisé la 6e conférence sur le programme d'amélioration des soins de santé accordés aux mères et aux enfants dans la République Démocratique Populaire du Laos, pour l'année 2010. Cette conférence s'est tenue en présence du vice-ministre de la santé, Dr Eksavang Vongvichit, du directeur de l'université des Sciences de la santé, Dr Som -ock Kingsada, du directeur du département de pédiatrie de l'université des Sciences de la santé, du directeur de l'hôpital de Setthathirat, Dr Khampé Phongsavath , du représentant de l'organisation Mondiale de la santé, Dr Yunguo Liu et de 200 médecins venus du Laos et de Thaïlande. Une des préoccupations majeures de cette 6e Conférence était de travailler sur l'objectif de réduire les taux de mortalité maternelle et infantile dans les provinces du pays, et celui de mortalité néonatale constaté à la maternité de l'hôpital de Mahosot à Vientiane. A cette occasion, le vice-ministre de la Santé, Dr Eksavang Vonvichith a déclaré: « *Les deux objectifs de développement visent à réduire dans le groupe d'âge des moins de cinq ans, le taux de mortalité de 66 % et de réduire celui de mortalité maternelle de 75 % d'ici 2015, de telle sorte de parvenir à des maternités réussies. La réduction du taux de mortalité maternelle et néonatale et celui de mortalité infantile est l'une des huit stratégies prioritaires fixées le ministère de la Santé. Les services de pédiatrie au Laos s'améliorentprogressivement. Maintenant nous avons plus de professeurs agrégés et d'experts dans le domaine, ce qui augure de grandes améliorations des soins de santé pour nos enfants dans l'avenir* . »



Le vice-ministre de la Santé publique, Dr Eksavang Vongvichith (centre).

Le Président du département de pédiatrie de l'Université des Sciences de la Santé, Dr Khampé Phongsavath a encouragé les pédiatres dans leur travail de planification pour atteindre les objectifs fixé par le ministère et mentionné qu'à présent, de bons réseaux de pédiatrie opéraient à travers le pays. Il a souligné que la conférence était d'une grande importance car elle visait à améliorer les compétences et les connaissances des pédiatres.

Lors de son discours, le Dr Yunguo Liu s'est adressé à l'assistance: « *Au cours de ces dix dernières années, de grands progrès ont été constatés pour réduire le taux de mortalité maternelle et infantile et par conséquent d'améliorer en général l'état de santé de la population lao, grâce à la politique du Parti et du gouvernement et aux efforts considérables déployés par vous, travailleurs de la santé et toutes les collectivités concernées.*

La République Démocratique Populaire Lao est l'un des trois pays ayant un taux élevé de mortalité maternelle dans la Région du Pacifique occidental, et la mortalité infantile dans le pays reste encore trop élevée. Parmi les quelques 2100 enfants de moins de cinq ans qui meurent chaque jour, plus de 75 % ont lieu au Cambodge, en Chine, au Laos, en Papouasie-Nouvelle-Guinée, aux Philippines et au Vietnam. Parmi tous les défis auxquels nous sommes confrontés, trois d'entre eux nécessitent une attention particulière. Tout d'abord, la grave détérioration de la continuité des soins à plusieurs étapes de la vie, surtout celle d'avant l'état de grossesse et pendant les deux premières années de vie de l'enfant. Viennent ensuite les faiblesses du système de santé qui ne peuvent pas assurer les interventions essentielles et, troisièmement, la pénurie de personnels de santé et le partage déséquilibré des moyens. Face à ce constat et pour trouver des solutions à ces questions et d'accélérer la réalisation des objectifs 4 et 5, le gouvernement de la RDP lao a publié une stratégie nationale et un cadre de planification intégrant un module de soins maternels, néonataux et infantiles aux Services de santé pour la période de 2009 à 2015. »

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Zoom : le district de Borikhanh

Somphavanh Siramath

Le district de Borikhanh dans la province de Borikhamxay, formé à 70 % de zones montagneuses, compte 45 villages (plus de 40 000 habitants) et 37 ethnies.

Ce district dont la plupart de ses habitants vivent de l'agriculture, a été enlevé de la liste des 47 districts les plus pauvres du pays, le 23 décembre 2009.

Entretien avec le vice-gouverneur du district de Borikhanh, M. Vongsy Thongsy-inthipangna

Pourquoi Borikhanh figurait sur la liste des districts les plus pauvres ?

M. Vongsy Thongsy-inthipangna :

« *L'agriculture était peu développée, les villageois ne cultivant que ce qui leur étaient nécessaire, le riz venait toujours à manquer. Ajoutez à cela, le peu de moyens des paysans pour diversifier leurs cultures et améliorer la qualité de leurs produits et le désintérêt des investisseurs pour notre district. Tous ces éléments ont contribué à maintenir cet état de pauvreté.*»



Vongsy Thongsy-inthipangna

Qu'est-ce qui a inversé cette tendance ?

« *Un énorme travail a été entrepris par l'administration du district de Borikhanh pour attirer les investisseurs. Depuis 2006 un grand nombre d'exploitations agricoles et forestières ont ainsi vu le jour, ce qui a permis de créer des emplois. En outre, des terres ont été allouées aux villageois pour leur permettre de développer leur propre exploitation.*»

Quelles étaient les priorités de votre programme de développement ?

« *D'abord attirer les investisseurs, un homme d'affaires chinois à répondu a notre offre et a créé une plantation d'hévéas, ce qui a généré plus de 300 emplois. Ensuite nous avons concentré notre attention sur un produit phare, le manioc, ce qui a intéressé plusieurs exploitants lao et depuis notre district est en passe de devenir le producteur principal de manioc de la province. L'administration aide les agriculteurs en leur fournissant des semences et du matériel et en cherchant des filières commerciales pour leurs produits. Par exemple, neuf villages de notre district, soit 307 familles, fournissent leur production de manioc à Indochina Group. La culture du manioc représente actuellement une surface de 558 hectares, nous espérons la doubler d'ici deux ans.*»

Lesvillageoispratiquent-ils toujours la culture sur brûlis ?

V.T : « *Il y a encore quelques villages qui utilisent cette pratique, notamment dans les montagnes. Cependant les autorités encouragent à l'abandonner totalement en initiant les villageois à d'autres modes de cultures ou a d'autres activités, comme l'élevage ou l'artisanat.*»

Quels sont les projets du district de Borikhanh ?

V.T : « *Continuer à encourager l'investissement et notamment développer le secteur touristique. Le district de Borikhanh possède un fort potentiel touristique, avec entre autres, la grotte de Tad Nampa et celle de Nang Phomhome, sans parler des villages ethniques et de l'artisanat local. En ce qui concerne les aménagements de Tad Nampa, nous avons été soutenus par une association lao-luxembourgeoise et nous sommes en recherche de fonds pour aménager d'autres sites touristiques. Les infrastructures d'accueil comme des hôtels et des restaurants qui commencent à apparaître dans le district, témoignent de l'augmentation du tourisme, il faut persévérer dans cette voie .*».

La sécheresse sévit dans le Yunnan

Bouaphanh Vibounsak

La plus grave sécheresse en 60 ans dans la province du Yunnan, dans le sud de la Chine, affecte la culture de la canne à sucre et de l'hévéa, ainsi que les récoltes de café et elle empêche la circulation sur une voie fluviale à la frontière avec le Laos et le Myanmar. La sécheresse, qui a commencé à la fin de l'année dernière, affecte 2, 55 millions d'hectares de terres cultivées, dont des champs de blé et des cultures maraîchères, soit 85 % des surfaces agricoles de la province. Le Yunnan est la deuxième province productrice de canne à sucre et de caoutchouc en Chine. Six millions d'habitants et 3,6 millions de têtes de bétail sont confrontés à des pénuries d'eau potable au Yunnan. Selon les experts, si la sécheresse se poursuit, le nombre d'habitants manquant d'eau potable passera en mars à près de huit millions. L'administration chinoise a demandé aux autorités des régions sinistrées, comme le Yunnan, le Guangxi, le Guizhou, Chongqing et le Sichuan, d'intensifier leurs efforts afin de lutter contre la sécheresse, et d'assurer l'approvisionnement en eau pour les habitants et la production agricole.



Quelques avis sur les relations homme-femme

Phetphoxay Sèngpaseuth

A l'époque où la femme use des mêmes droits et avantages que l'homme dans la société lao, aussi bien sur le plan professionnel que sur celui de l'éducation, les avis semblent partagés sur les bienfaits de cette égalité et certains ont la nostalgie de l'image de la femme au foyer dont les tâches principales consistent à éduquer les enfants et entretenir la maison. A l'occasion de la Journée internationale de la Femme (8 mars), nous avons recueilli



quelques témoignages :

Le Dr Bounhong Southavong, directeur du centre de recherche en médecine traditionnelle :

« *Les hommes n'apprécient pas vraiment les femmes qui mènent une vie professionnelle active, car cela empiète sur la vie de famille. De ce fait, la femme consacre moins de temps à ses enfants et à son mari. En outre, une femme qui entreprend des études supérieures, pense à se marier quand celles-ci sont terminées, c'est-à-dire vers 30 ans, cela compromet fortement ses chances de trouver un mari, quant on sait qu'au Laos, 90 % des hommes se marient avec des femmes âgées de moins de 20 ans.* »



Mlle Bouasy Xayavong, étudiante à l'école des sciences de la santé du That dam à Vientiane :

« *C'est difficile de trouver l'idéal masculin, gentil, fort et intelligent, qui ne fume et ne boit pas, il ne faut pas rêver. Cependant, je ne pense*



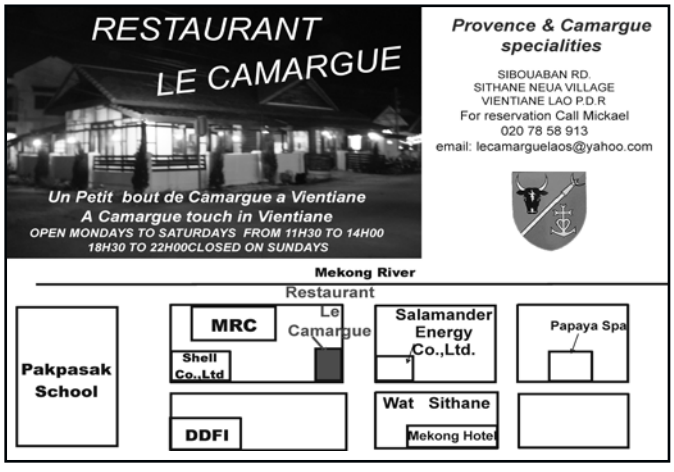
pas qu'une femme avec une position socioprofessionnelle supérieure à celle de son mari, soit un handicap à la vie de famille. Il suffit d'équilibrer les rôles de chacun, de s'organiser pour trouver une véritable harmonie. Les hommes et les femmes lao peuvent évoluer dans leur rapport sans pour cela porter atteinte aux traditions, aux coutumes et aux valeurs propres à notre culture. »

M. Somchith Khamphakdy, étudiant à l'école des sciences de la santé du That Dam à Vientiane :

« *Je ne suis pas d'accord avec l'émancipation exagérée de la femme. Une femme doit se soumettre à la volonté de son mari pour que le couple fonctionne. J'ai connu beaucoup de femmes qui ont tenu tête à leur mari ou qu'il l'obligeait à faire le ménage. Leur relation s'est soldée par un divorce. Il faut être patient avec son mari et savoir l'écouter. Moi, tout ce que je veux, c'est vivre tranquille avec mon épouse, sans dispute et avoir une grande famille.* »

Souchinda Bouaphavong, maraîchère à Thongkhankham (marché du centre ville) :

« *Quand on s'aime, les problèmes d'égalité ne se posent pas. Mon mari et moi savons d'instincts ce qu'il faut faire pour nous entraider et cela fait 40 ans que ça dure. Respect et sincérité sont les maîtres mots d'une relation durable.* »





Un nouveau barrage en projet

Somphavanh Siramath

L'entreprise lao, Phongxubthavy Construction et Irrigation Co Ltd, a signé un protocole d'entente avec le ministère du Plan et de l'investissement la semaine dernière à Vientiane pour le lancement de l'étude d'un projet de barrage hydroélectrique sur la Nam Ngiep dans le district de May, province de Borikhamxay.

Après une étude préliminaire réalisée il y a quelques années par le gouvernement, Phongxubthavy Construction et Irrigation, a investi environ 8,5 milliards de kip (1 millions de dollars) pour entreprendre une étude de faisabilité, détail de conception du barrage et de la ligne de transmission. Le protocole d'entente, qui couvre une période de 18 mois, permettra à l'entreprise de mener les études complémentaires en cours de préparation pour la construction d'une centrale hydroélectrique,

« *Je suis confiant quant aux résultats de cette étude. Ce futur barrage permettra de réduire les difficultés locales d'approvisionnement en énergie et l'ensemble de la production devrait couvrir les besoins de la région.*», a déclaré le directeur de Phongxubthavy Construction et Irrigation, M. Phongsavat Phèngsikèo. Ce barrage aura une capacité installée d'environ 40 mégawatts (MW) et l'investissement total s'élèvera à plus de 508 milliards de kip (60 millions de dollars).

«A l'heure actuelle, nous ne savons toujours pas le coût véritable de notre investissement car nous devons pour cela attendre et analyser les résultats de l'étude de faisabilité et de conception », a ajouté M. Phongsavat.



M Phongsavat Phèngsikèo (à droite) et le vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Thongmy Phomvixay, lors de la signature de l'accord.

Phongxubthavy Construction et Irrigation rendra compte des résultats au gouvernement et une fois le feu vert accordé à la construction, il faudra trois à quatre ans pour terminer l'installation.

L'énergie générée sera distribuée à Electricité du Laos (EDL).

Avec la construction de ce barrage hydroélectrique sur la Nam Ngiep, l'entreprise réalisera son quatrième projet, les trois autres étant situés dans la province de Xiengkhouang et dans la province d'Attopeu.

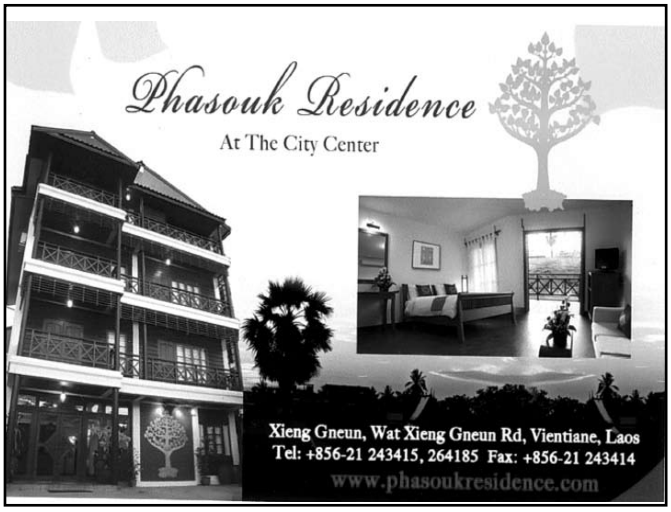
L'exploitation commerciale de ce barrage est prévue pour 2015, avec une capacité installée de plus de 260MW. L'énergie produite approvisionnera aussi bien le marché local que celui de l'exportation.

Parallèlement à ce projet, le cours de la Nam Ngiep intéresse de nombreux investisseurs. Il est question, notamment de confier à un investisseur chinois la réalisation d'un barrage hydroélectrique, Nam Ngiep 2, dans la province de Xiengkhouang. L'étude devrait s'achever en juin prochain.

La demande en électricité au niveau national et hors des frontiéres a augmenté, de sorte qu'un certain nombre de projets hydroélectriques sont actuellement en cours de réalisation. L'investissement dans le secteur s'accroît tant en termes quantitatif que qualitatif.

Actuellement 76 projets d'hydroélectricité sont lancés au Laos. Dix barrages sont déjà en activité et les autres sont en phase de construction.

Selon le projet de promotion de l'énergie et de développement, le Laos a le potentiel de générer un total d'environ 26.500 MW d'origine hydroélectrique, excluant le fleuve Mékong.



Restauration du lycée Pavie et construction d'un nouveau bâtiment de l'USS

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le 2 mars l'Université des Sciences de la Santé du Laos (USS) a procédé à une cérémonie de la pose de la première pierre à Vientiane, en présence du directeur de l'USS, le Dr Som Ock Kingsada, du directeur du projet FSP Santé, le Dr Frédérick Gay, du ministre de la santé, le Dr Ponmek Dalaloy, de l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud et plus de 50 participants.

L'objectif premier de l'USS-Laos est de former les générations futures dans les divers métiers de la santé. Le défi est de sans cesse accroître la qualité des professionnels ainsi formés et donc de ne cesser d'améliorer la qualité et le niveau des formations. L'USS-Laos regroupe sept facultés dont les besoins sont considérables. II s'agit de besoins pédagogiques, d'encadrement, de matériel d'enseignement, d'environnement, de travail, de terrains de stage etc. Les divers partenaires impliqués s'emploient à apporter leurs contributions dans différents domaines. Le projet de la coopération lao-française d'appui à l'enseignement supérieur médical (Projet FSP Santé) participe à cette démarche d'accompagnement. Ce projet intervient sur les formations des spécialistes, sur la mise en place de l'internat, sur les technologies de l'information, sur les réseaux régionaux et internationaux, mais aussi sur les infrastructures. En effet, les conditions de travail pour les étudiants comme pour les enseignants jouent un rôle crucial dans la qualité des études dès lors que les méthodes pédagogiques évoluent en même temps que l'environnement immobilier et technologique.



La cérémonie de la pose de la première pierre.

C'est ainsi qu'un double chantier immobilier vient de débuter au sein de l'USS-Laos. Le bâtiment dit « historique » ou ancien lycée Pavie sera totalement restauré afin que ses 1200 m² utilisables deviennent un espace nouveau tout en conservant l'architecture originale. Les étudiants comme les enseignants ont besoin d'un lieu d'études offrant des conditions environnementales et technologiques à la hauteur du 21e siècle. II a donc été décidé de construire un bâtiment destiné aux études (salles de cours, amphithéâtre, salle IT, bibliothèque, lieux d'échanges) dans un style résolument moderne dans lequel les utilisateurs se sentent en harmonie.

Ces deux chantiers ont débuté le 15 février dernier et devront être achevés en novembre 2010.

En parallèle à ces projets immobiliers, le projet FSP Santé va mettre en place un réseau de connexion à Internet stable et de haut débit pour chacun des bâtiments du campus, les reliant à un serveur commun. Une connexion de qualité est dorénavant indispensable pour le travail individuel comme pour les échanges par delà les frontières et pour l'enseignement à distance actuellement en plein essor. Le calendrier de ces travaux est parallèle à celui du chantier immobilier de sorte que le campus sera rénové à la fois dans ses infrastructures mais aussi dans son équipement technologique.



L'Association des artisans lao clôt sa 6e AG sur un bilan positif

Sonsavanh Souliyaphack

La 6e assemblée générale de l'Association des Artisans Lao (AAL) s'est tenue le 26 février dernier, à la Chambre nationale du Commerce et de l'Industrie, à Vientiane. A cette occasion, l'AAL a fait le bilan des trois années écoulées et organisé la sélection des membres du 5e comité.

Placée sous la direction de la Chambre nationale du Commerce et de l'Industrie, l'AAL a pour objectif de développer la production et le commerce de l'artisanat local et de promouvoir le rôle des femmes au sein de cette industrie. L'AAL s'attelle notamment depuis 1998 à améliorer la qualité des produits artisanaux locaux afin de pouvoir les commercialiser sur les marchés internationaux. L'association participe également aux expositions et foires internationales afin de promouvoir la production lao.

Lors de l'assemblée générale, l'AAL a fait le point sur les activités menées de 2007 à 2009. Elle a notamment mentionné son programme de formation de tissage destiné au femmes du village de Pakthèb, dans l'arrondissement de Sangthong, à Vientiane. Débuté en 2007, il a permis aux femmes du village de suivre une formation en sériciculture et tissage de la soie et participer à des forums sur la soie Mai Mone au Vietnam et en Thaïlande. Aujourd'hui, 30 % de la production de soie est exportée en Allemagne. Cette activité a généré 780 511 500 kips entre 2007 et 2009. L'AAL s'adresse aujourd'hui aux organisations et bailleurs internationaux pour renouveler leurs soutiens financiers, afin de reconduire le projet, qui prendra fin courant 2010.

La présidente de l'association, Mme Rassanikone Nanong a également rappelé le succès du festival annuel de l'artisanat lao, qui a lieu tous les 1er novembre depuis 2002. « *Notre association est présente dans toutes les provinces du Laos,* a-t-elle souligné. *Chaque année. A l'occasion du festival de l'artisanat lao, tous les artisans sont invités à venir présenter leurs produits et faire découvrir les savoir-faire spécifiques de chaque province. Les meilleures innovations sont récompensées lors d'un concours, qui chaque année, attire de nombreux participants. Le festival permet également de découvrir les différentes étapes des processus de production lors de démonstrations menées par les artisans. C'est l'occasion pour les nouvelles générations de renouer avec des traditions ancestrales et même de faire naître certaines vocations.* »



Mme Rassanikone Nanong, M. Sananh Chounlamany et Mme Chanthao Pathammavong, à l'occasion de la 6e assemblée générale de l'Association des artisans lao.

Cette année, le festival devrait prendre une ampleur particulière puisqu'il s'associera à la célébration du 450e anniversaire de la capitale de Vientiane.

L'artisanat lao s'était également distingué lors du concours organisé en août dernier à l'occasion d'une conférence de l'ASEAN sur la recherche et le développement de la sériciculture à Bangkok. Parmi les cinq pays participants, dont la Thaïlande, l'Indonésie, la Malaisie et le Myanmar, le Laos avait remporté plusieurs prix pour la qualité de sa soie. Mlle Vieng, une tisseuse originaire de la province septentrionale de Houaphanh avait notamment reçu la plus haute récompense pour son design original inspiré de l'histoire du roi Fa Ngoum.

D'autres artisans de la province de Xienkhouang avaient également été primés. L'évènement avait surtout permis de promouvoir le savoir-faire artisanal lao sur la scène internationale et de faire connaître le rôle de l'Association des Artisans Lao.

L'AAL est membre de l'organisation internationales des artisans de l'ASEAN (World Craft Council Asean) et travaille en collaboration étroite avec l'organisation SES (Senior Expert Service), le projet TDF (Trade Development Facility) et l'ambassade du Japon au Laos, notamment pour l'organisation de la conférence sur la culture du tissage dans les pays riverains du Mékong et au Japon.

L'assemblée générale s'est déroulée en présence de la présidente de l'Association des femmes d`Affaires Lao, Mme Chanthao Phathammavong, du vice président de Chambre nationale de l'Industrie du Commerce, le Dr Sananh Chounlamany et de la présidente de l'Association des Artisants lao (AAL), Mme Rassanikone Nanong.



Modules de formation scientifique en français, biologie et mathématiques

Sonesavanh Souliyaphack

L'antenne de Vientiane de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) a organisé sous l'égide du ministère de l'Education et de la Cellule d'appui du projet multipartenarial Valofrase, trois modules de perfectionnement des connaissances dans trois disciplines : le français, les mathématiques et la biologie.

Se sont rassemblés du 22 février au 4 mars dans les locaux de l'Institut de la Francophonie pour la médecine tropicale (IFMT), de l'Institut national de Santé publique et du Campus numérique francophone, 72 enseignants francophones venus des écoles normales de Pakxé et Luang Prabang, des facultés des Lettres et des sciences de l'éducation, de l'Université nationale du Laos, des classes bilingues et des classes de l'enseignement général de Pakxé, Luang Prabang, Savannakhet et Vientiane ainsi que de l'Institut national de recherches en sciences de l'éducation.

Les animations a été assurées par des formateurs français venus spécialement pour l'occasion des universités de Grenoble et de Bordeaux, de l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres : M. Gérard Gerdil-Margueron pour les mathématiques, M. Jean-Pascal Simon pour le français et M. Franck James pour la biologie. Tous trois sont des spécialistes de la formation des maîtres dans leur discipline et connaissent bien le Laos et les questions qui s'y posent en termes de formation. D'ailleurs l'université de Grenoble travaille depuis longtemps avec le Laos : elle a organisé de très nombreux stages dans le cadre du programme



Formation en biologie par M. Franck James.

des classes bilingues et s'est fortement impliquée aujourd'hui dans la formation continue des formateurs de formateurs.

La mise en place de ces modules entre dans une action prévue sur trois ans, de 2009 à 2011, dans le cadre du projet Valofrase et approuvée par le Comité national de pilotage de ce projet, présidé par le vice-ministre de l'éducation, Mme Sèngdeuane Lachanthaboun. Elle est destinée à la fois à améliorer la formation continue des enseignants des trois disciplines et à mettre en place une équipe de formateurs de formateurs chargés d'assurer la formation de leurs collègues lao. C'est pourquoi, chaque année alternent des modules dans la discipline pour renforcer les connaissances et des modules méthodologiques pour développer les capacités à enseigner la matière. Ainsi, la majorité des participants actuels ont déjà assisté à des formations similaires données dans ces domaines en février, mars et octobre 2009 et le travail sera continué en 2010 et 2011.

Elle fait suite également à la validation officielle, par le département de la formation des maîtres du ministère de l'Education nationale, des nouveaux programmes de formation, au sein des écoles normales et des facultés de pédagogie, des futurs enseignants de français, de biologie et de mathématiques en français : dans ce cadre, de nouvelles compétences doivent être développées chez les enseignants qui seront amenés à appliquer ces programmes. L'équipe actuellement mise en place pourra à la fois assurer ces enseignements rénovés pour mieux former les futurs professeurs francophones et assurer la formation continue de leurs collègues, avec comme objectif un démarrage effectif à la rentrée 2011, lorsque le premier contingent issu de la Réforme de l'enseignement, donc des élèves ayant fait douze années d'études, sortira de l'enseignement secondaire.

Olympiades laotiennes de la Francophonie : inscrivez-vous !

Un rendez-vous à ne pas manquer : Les « Olympiades laotiennes de la Francophonie 2010 » auront lieu le samedi 13 mars de 9h à 17h sur le campus de Dongdok.

Au programme de cette journée d'activités : une **chasse au trésor** sur le campus, des activités d'**expression théâtrale**, d'**improvisation**, d'**ombres chinoises**, et surtout, une **grande tombola !**

Grâce au soutien de sponsors, de nombreux lots attractifs seront mis en jeu (**ordinateur portable**, appareils photos numériques, lecteurs MP3, livres, repas dans des restaurants français …) récompensant ainsi les 3 équipes victorieuses et les nombreux gagnants de la tombola.

Pour participer aux activités : Que vous soyez seul ou que vous ayez déjà constitué une équipe de 6 personnes, vous pouvez venir vous inscrire au CPF e**ntre le 9 et le 11 mars uniquement** ! Une contribution de **20 000 kips** par personne sera demandée, somme donnant droit à la participation à toutes les activités, la remise d'un tee-shirt spécial « Olympiades », le déjeuner, des boissons et un billet de tombola.

Tombola : Vous pouvez **acheter des billets de tombola** supplémentaires au prix de 10 000 kips. Ceux-ci sont en vente au CPF de Vientiane, au département de français de la Faculté des Lettres (sur le Campus de Dongdok) ainsi qu'à la cafétéria du Centre de Langue Française (Avenue Lane Xang). Profitez-en !

Remise des prix le samedi 13 mars à partir de 16h30 (à Dongdok). Venez nombreux !

Pour plus d'informations, contactez le CPF de Vientiane : cpfvientiane@gmail.com.

Un artiste visagiste qui recoiffe le moral

Manila Vanthanouvong

Né au Laos Tony, Français d'origine vietnamienne, est revenu aux sources il y a sept mois, rempli de nostalgie pour les paysages, la douceur de vivre et la gentillesse des Lao. Ce besoin de retrouver son pays d'enfance a été plus fort que l'attrait d'une carrière prometteuse en France. En effet, ce professionnel de la coiffure, qui peut communiquer en six langues, a exercé de nombreuses années dans les salons Jean-Louis David et Jacques Dessange : « *J'ai eu la chance de bénéficier d'excellentes formations dans des maisons de coiffure de renommée internationale. J'arrive à une période de ma vie où il me semble important de partager mon savoir-faire. Au-delà de la technique des coupes, au rasoir, ciseaux ou tondeuse, il y a une sensibilité* « à la française » *que j'essaie de transmettre dans ma pratique et je pense que le Laos, qui est en plein développement, est un pays d'avenir.* » Pour ce perfectionniste extrêmement exigeant, chaque mèche de cheveu a sa propre personnalité alors il l'effilera, la sculptera jusqu'à ce qu'il en ressente l'harmonie et la douceur. « *Je suis entré dans ce métier par amour et je continue à le vivre comme tel. C'est pourquoi, je souhaite rendre les femmes encore plus belles qu'elles ne le sont déjà et ici je voudrais recoiffer le moral de toutes les Vientianaises !* »



Tony peut communiquer en six langues.

Tony aime que chaque femme se distingue et il saura oser la coupe originale que vous n'auriez jamais imaginée et qui fera de chacune d'entre vous, « l'Unique ». « *On n'a qu'une vie alors il faut essayer de la rendre la plus lumineuse possible. Si je peux y apporter ma petite touche, cela sera pour moi une réussite.* » On sort du salon avec quelques conseils simples pour continuer à rendre le même fini et au seuil de la porte, on peut hésiter et décider finalement de poursuivre ce moment de détente par un agréable massage à l'huile ou aux aromates. Allez-y et vous nous donnerez vos impressions…

Le salon CHA-AE situé dans la rue Hèng Boun est ouvert de 10h à 18h. Tony vous y reçoit sans ou sur Rendez-vous : Tel 020 430 70 70 / 021 21 74 36

Paris -Vientiane à vélo

Bouaphanh Vibounsak

Chaque année **Le Rénovateur** reçoit la visite de voyageurs un peu particuliers, qui ont fait le choix de mode de transport parfois surprenant, du vélo couché à la 2 CV en passant par le tandem, le camping car, la moto ou encore le side-car. C'est sur un deux roues, qu'est arrivé le 15 février dernier à Vientiane, ce jeune parisien de 26 ans, après avoir parcouru les 24 225 kilomètres qui le sépare aujourd'hui de la capitale française. Parti de Paris le 25 octobre 2008, Frank Wallet a traversé une vingtaine de pays en 16 mois, avec une moyenne de 100 km par jour, usé des dizaines de rustines, croisé des milliers de visages et donné un nombre infini de coups de pédales.

Avec Pékin en ligne de mire, il a descendu la France pour regagner l'Italie, puis la Slovénie, la Croatie, la Serbie, la Bosnie, le Monténégro, l'Albanie, la Grèce, la Bulgarie, Chypre, la Turquie, l'Iran, les Etats Arabes Unis, Oman, l'Inde et le Népal, puis une petite incartade en avion pour rejoindre Singapour, la Malaisie et la Thaïlande, avant d'arriver au Laos.

Privilégiant les chemins de terre aux sentiers battus, il évite les sites touristiques et part à la rencontre des autochtones. Sur un petit cahier d'écolier, il inscrit les quelques mots de langue locale qui lui permettent de briser la glace.

« *Je ne suis jamais descendu à l'hôtel, c'est l'une des règles du jeu Cette contrainte me pousse à rencontrer les gens*, explique-t-il. *Je suis souvent invité dans les familles, ce qui me permet de découvrir les habitudes et les modes de vie locaux. En général, les gens sont très accueillants. Ils me voient avec mon vélo chargé, s'intéressent, me posent des questions et finissent par me proposer de dormir chez eux. Si je ne suis pas invité chez les gens, alors je plante ma tente.* »



M. Franck Wallet sur son vélo place Nam Phou à Vientiane.

Après un mois au royaume du million d'éléphants, il repart cette semaine en direction du Vietnam, puis la Chine, où il atteindra enfin sa destination finale : Pékin. De la capitale, il prendra ensuite le transsibérien pour Moscou, avant d'effectuer les derniers coups de pédales qui le ramèneront à Paris.

Vous pouvez suivre son parcours sur le site www.franckenvadrouille.com

Tham Pha Pafa: La grotte aux bonzes invisibles

Khamphouth Xayasomroth

La province centrale de Khammouane est un lieu riche en sites touristiques naturels avec ses paysages variés de plaines verdoyantes, de montagnes escarpées, de formations karstiques, de grottes cachées, de lacs et de rivières. Parmi ces sites, le Tham Pha Pafa ou Tham Pafa est sûrement celui qui attire le plus grand nombre de visiteurs par sa beauté exceptionnelle. Cette grotte naturelle se trouve dans les environs du village de Na Kang Xang, district de Thakkhèk, province de Khammouane. Elle a été découverte en 2004 par un habitant du village, M. Bounnong, décédé à l'âge de 56 ans, cinq ans après sa découverte. M. Boualay Phoutdamlong, aujourd'hui gardien de la grotte se souvient : « *M. Bounnong, s'adonnait à ses activités quotidiennes : pêche et chasse autour de la falaise. L'étang près de la montagne regorgeait de poissons. Un jour il remarque des allées et venues de chauves-souris au dessus de sa tête. Pensant récolter le guano pour le vendre en Thailande comme engrais naturel, il entreprend de trouver d'où venaient ces chiroptères. Il lui a fallu plusieurs jours de marche pour escalader la montagne avant de pouvoir atteindre l'entrée de la grotte, perchée à une dizaine de mètres du sol. A l'aide de lianes, il parvient à se hisser jusqu'à l'ouverture de la grotte. Une fois à l'intérieur, il découvre ébahi une multitude de statues de Bouddha de toutes tailles. Finalement, il décide d'en emporter quelques unes qui semble être recouvertes d'or. Il les enroule dans une serviette et s'apprête à sortir. Tout à coup, il est pris d'un malaise et tombe au fond de la grotte. Dans sa chute, il entend une voix lui murmurer* : « N'essayez pas d'emporter ces statues, laissez-les à leur place sinon il vous arrivera malheur.» *M. Bounnongong s'exécute et s'enfuit. Depuis, la grotte reste un lieu secret et sacré.* »



Le gardien de la grotte raconte également que les 8e jour et 15e jours du mois, on entend des coups de gong retentir dans la montagne. Parfois, on aperçoit des bonzes qui s'engouffrent dans la grotte avant de disparaître. Certains jours phares du calendrier bouddhique, des habitants affirment avoir vu des fleurs et des bougies et entendu des prières remonter de la grotte mais sans jamais voir personne. Certains habitants ont voulu prendre quelques pierres et les emmener chez eux. Mais le lendemain, quelque chose les avait chaque fois convaincus de les ramener dans la grotte. A l'intérieur, des stalactites ressemblent à des rideaux. L'air y est frais.

Le département de l'information et de la culture de la province de Khammouane a répertorié tous les objets qui s'y trouvent, comptant 229 statues de Bouddhas de toutes tailles dont une dizaine en or. Selon le gardien, les statues auraient entre 300 et 700 ans. On trouve également des documents en feuille de latanier conservés dans un coffre en bois. Il est difficile de déterminer avec exactitude à quelle époque ces objets auraient été fabriqués mais selon le gardien, il semblerait que ces statues auraient été offertes en ex-voto, en remerciement d'une grâce obtenue, il y a plusieurs centaines d'années. D'autres auraient été collectées dans les villages alentours et dissimulées dans la grotte durant l'occupation siamoise. Certaines auraient également été placées à l'abri, lors des incendies des villages par les occupants étrangers en 1946.

Pour permettre aux visiteurs de plus en plus nombreux d'accéder au site, un escalier en ciment a été aménagé l'an dernier, remplaçant le précédent en bois. L'entrée a été fixée à 3 000 kip par personne. Selon le règlement, les femmes doivent impérativement porter la jupe traditionnelle, le sinh, pour pouvoir entrer dans la grotte. Des jupes sont disponibles à l'entrée pour 2 000 kip. Les visiteurs viennent se recueillir en apportant des fleurs et quelques bougies. « *Les gens viennent présenter leur respect au Bouddha et aux bonzes invisibles afin d'obtenir leur bénédiction. Ils font un vœux et obtiennent tout ce qu'ils désirent* » affirme le gardien. Plus bas, une pagode est en train d'être érigée. Tous les fidèles sont invités à contribuer financièrement à la construction et à la protection de ce site d'une grande valeur sur le plan du patrimoine culturel et religieux.



Première université Bouddhique au Laos

Phong Thammavongsa



La première université lao du bouddhisme a été mise en chantier le 24 janvier à Vientiane. Située dans la pagode Phrabat Eokhanh, village de Nakhaï, arrondissement de Xaythany à Vientiane, l'université pourra accueillir 5 000 étudiants et proposera des formations en religion, sciences sociales et de l'éducation, avec des frais de scolarité inférieurs à ceux des autres universités.

Selon le vénérable Phra Maha Bouakham Saribouth, vice-président de l'Union des bouddhistes lao (UBL), chef de la commission de l'éducation des bonzes du pays, « *cette université sera un institut supérieur pour l'enseignement du Bouddhisme. Outre la formation de bonzes lao au niveau universitaire et l'enseignement du Dharma, cette école créera des conditions favorables aux enfants multiethniques lao ainsi qu'à ceux des zones rurales pour élever leur niveau d'instruction. Doté d'un corps enseignant qualifié, avec de nombreux bonzes formés en Thaïlande, au Myanmar ou en Inde, cette université bouddhique contribuera au développement des ressources humaines, conformément aux orientations du Parti et de l'Etat lao.* »

Cette université a connu deux phases de construction successives interrompues faute de budget, l'une en juillet 2004 et l'autre en mai 2009. Des fonds essentiellement collectés auprès de la population, des organisations et des sociétés privées ont permis de relancer le chantier. Il est prévu de construire 26 bâtiments pour un coût total de 45 millions de dollars.

Pour réaliser ce projet, qui revêt un caractère historique, car il s'agit de la première université Bouddhique au Laos, l'UBL réitère sa demande de soutien auprès des institutions et des particuliers afin que les travaux puissent s'achever dans les meilleurs délais.

Situation 73

Les cascades dans la province de Luang Prabang :
Tad Kouang Si : Cette impressionnante cascade se trouve à environ 28 kilomètres au sud de Luang Prabang. Pour s'y rendre, vous pouvez prendre un tuk-tuk au centre de la ville ou louer une voiture. Plusieurs villages de diverses minorités ethniques peuvent être visités sur le chemin de la cascade. La promenade de Tad Kouang Si est magnifique et l'on peut découvrir sur le chemin des fleurs rares et surprendre des animaux sauvages.
Tad Sê : Cette cascade n'est accessible que par bateau, et cela, pendant la saison des pluies. Située à dix minutes de bateau en remontant la rivière de Nam Khan de Luang Prabang, elle est divisée en trois paliers successifs de calcaire.

Tad Kouang Si Waterfall
This impressive waterfall is located about 28 kilometers south of Luang Prabang. You can take a tuk-tuk from the center of the city or rent your own transport. Several villages inhabited by people from ethnic minorities can be visited along the way to the waterfall. The scenery on the way to Tad Kouang Si is beauful featuring fresh air, flowers and wild animals.

Tad Sae waterfall
This waterfall is accessible only by boat and during the rainy season only. It is divided into three limestone steps an is ten minutes ride up the Nam Khan River from Luang Prabang.

Tad Khouang Si
Nam tok tad thi pathap tjay hèng ni tangyou thang tay khong Luang Phabang paman xao pèd kilomed. Than samad tjiang lod tuk-tuk lu xao lod xouan toua pay ha sathanthi day. Tam sén thang khaoha tad than samad thiao beung ban tangtang khong xonphao xouan noy. Thammaxad tam sénthang mèn souay ngam phomthang mi akad thi yén sodxun talodhod dokmay lè sadpa nanaphan ikdouay.

Tad Sè
Tad Sè samad khaoha day doy thang heua lè gnam ladou fon thaonan. Tad dangkao bèng ok pen sam xan. Phouak hao adtjia xay véla paman sib nathi tjiak Luang Phabang.

Tad ou namtok= cacade= waterfall, tangyou= situé=located, ao ou tjiang= prendre=take, tjiaykang meuang= centre de la ville= center of the city, xao= louer= rent, tjiamnouan lay= plusieurs= several, ban= village= village, asaiyou= habité= inhabité, xonphaoxouannoy= minorité ethnique= ethic minority, thao nan, seulement= only.

Début des travaux du nouveau cloître du That Luang

Phong Thammavongsa

Un accord concernant le projet d'extension du cloître du That Luang, vient d'être signé le 22 février, entre le chef du service du Plan et de l'investissement de la capitale, M. Bounpone Sisoulath et les représentants des deux entreprises de BTP en charge des travaux et de leur financement, M. Sompaseuth Gnakèophavanh pour l'entreprise Sompaseuth Phatthana Kane Kosang et M. Pongphob Lokignapangna pour l'entreprise Lokignapangna, en présence de l'adjoint au maire de Vientiane, le Dr Anouphab Tounalom et de nombreux fonctionnaires.



Ce projet nécessitera un investissement de 111 milliards de kip.

Le projet d'extension du cloître du That Luang, est l'un des 21 projets lancés dans le cadre de la célébration du 450e anniversaire de Vientiane. Les quatre murs d'enceinte actuels, comprenant leur espace reliquaire intérieur où son nichées les statuettes de Bouddha seront abattus pour être reconstruits plusieurs mètres plus loin du stupa : façade nord, quartier That Luang-Neua, 325 mètres ; façade sud, quartier That Luang-Tay et That Luang-Kang, 341mètres ; façade est, quartier That Luang-Kang, 418 mètres ; façade ouest, quartier Nongbone, 358 mètres. La surface totale, qui sera aménagée de voies piétonnes et d'espaces paysagés, atteindra 12,75 hectares.

Ce projet nécessitera un investissement de 111 milliards de kip, incluant 86 milliards de kip pour le dédommagement des villageois expropriés par la mise œuvre du chantier, soit 187 familles. Le nouveau cloître sera inauguré lors des célébrations du 450e anniversaire de Vientiane, en novembre prochain.

Sinxay, héros de la littérature lao, mis en scène et joué par des enfants

Sonesavanh Souliyaphack

Les festivités pour célébrer le 450e anniversaire de la capitale ont commencé! Le 27 février dernier, au palais national de la culture, le chef-d'œuvre de la littérature lao, le poème épique Sang Sinxay, mis en scène par M.Somkietisak, a été joué par une troupe de 200 élèves amateurs provenant de différents établissements scolaires du pays. Ce spectacle, qui ouvrait les célébrations, s'est déroulé en présence du vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Boua-ngeun Xaphouvong, de la directrice de l'imprimerie Dokked, de l'écrivain lao, Mme Douangdeuane Bounyavong. La salle était remplie d'étudiants des écoles de la capitale et de la province de Xayaboury.

Cette œuvre a été écrite au XVIe par le poète Pangkham, au moment donc de la naissance de Vientiane.

L'histoire de Sang Sinxay, ce jour là a été chantée, jouée, mimée et dansée par tous ces jeunes amateurs avec beaucoup de foi et de talent, pour mieux encore, à travers ces différents modes d'expression, la faire connaître aux jeunes spectateurs du théâtre de ce jour. M. Boua-ngeun Xaphouvong s'est exprimé sur ce sujet : « *Pour la célébration des 450 ans de Vientiane, beaucoup d'événements vont être organisés. Pour ouvrir ces festivités, il était important de choisir le Sinxay, le héros de la littérature lao, pour que les jeunes le connaissent et s'imprègnent de son esprit et de son courage. Comme le Président Kaysone Phomvihane, est aujourd'hui le Sinxay exemplaire pour le peuple lao, nos enfants doivent aussi devenir des Sinxay !* »

Parallèlement, un concours de dessins avait été organisé pour les enfants ayant pour thème les quatre moments forts de la vie de Sinxay ; la jeunesse de Sinxay, Sangthong et Sihô qui sont les frères de Sinxay et Nang Soumountha la fameuse tante de Sinxay. Beaucoup d'enfants ont été intéressés et plus de 400 dessins ont été sélectionnés et des prix attribués. Trois garçons se sont partagé le 1er prix, il s'agit d'Aksila Xayxanith, de Khampaseuth Phakdivichith, élèves de l'école Phonkèo Vithaya, et d'Aphisith Vongvichith de l'école Sivilay, de l'arrondissement de Xaythany. Ils ont gagné chacun un T-Shirt, le magazine Lankham et une somme de 200 000 kip. Tous ces dessins ont été exposés sur différents sites comme à l'entrée du palais national de la culture mais aussi dans la maison d'édition de dessins animés « Sinxay Souanphai phan kor » de Mme Douangdeuane Bounyavong, maison qui accueille des enfants pour les former sur la création de dessins animés.



Sinxay affrontant le grand serpent dans la forêt.

Appel d'offres

«Projet de mise en réseau informatique de l'Université des Sciences de la Santé.»

Ministère de la Santé
Université des Sciences de la Santé
Projet d'Appui à l'Enseignement Supérieur Médical

Dans le cadre du projet d'Appui à l'Enseignement Supérieur Médical en R. D. P. Lao mis en œuvre par le Ministère de la Santé et l'Université des Sciences de la Santé (USS-Laos) avec l'appui du Ministère français des affaires étrangères et européennes (N° de projet FSP 2007-38), il a été décidé de mettre en place un réseau informatique ayant pour objectif l'interconnexion des différents corps de bâtiments afin de rendre pérenne le transport des données et de mettre en place les moyens pour :

- Stabiliser physiquement le réseau.
- Accéder de façons optimales aux ressources et données réparties sur les serveurs de l'USS-Laos.
- Sécuriser l'accès aux données hébergées localement.
- Optimiser l'accès à Internet depuis les postes connectés au réseau de l'USS-Laos.

Une étude d'avant projet à permis de réaliser un état de l'existant, une expression et une analyse des besoins. Les solutions technologiques à mettre en place ont déjà été définies, une planification et une estimation des coûts ont déjà été réalisées.

Nature des prestations :

Le prestataire de service aura pour mission la réalisation technique du projet en respectant les indications stipulées dans l'étude d'avant projet.

- Fourniture et installation des divers équipements de mise en réseau informatique
- Configuration du réseau informatique.

Un dossier comprenant le descriptif détaillé des travaux à réaliser ainsi que les modalités de réponse à cet appel d'offres est disponible contre paiement non remboursable d'un montant de Vingt US Dollars (20 US$) et soumission d'un courrier d'intérêt adressé à :

Dr Bansa OUPATHANA et Dr Frédérick GAY
Projet FSP Santé – Laos
Sisattanak District, Phonsavanh Tai Village, Quartier 14, N° 210, Tel : (021) 31 45 74

La date limite de soumission des dossiers est le 22 mars 2010 (18h00 au plus tard).
L'ouverture des appels d'offres se fera le 23 mars 2010 à 9H00 AM dans les locaux de l'USS-Laos en présence des représentants des entreprises qui auront choisi d'y participer.

Sixième festival du livre pour enfants

Bouaphanh Vibounsak



Mme Dara Kanlaya

Quel que soit l'âge, la lecture est toujours une source précieuse pour approfondir les connaissances et découvrir d'autres univers mais aussi un excellent moyen d'améliorer les compétences linguistiques du lecteur et de développer son imagination.

Cette année encore, le département des écoles maternelles et primaires du ministère de l'Education nationale de Vientiane organise le 6e festival du livre pour enfants, qui se tiendra du 12 au 14 mars prochain de 8h00 à 16h00 dans ses propres locaux. Cette manifestation se fera en collaboration avec la Bibliothèque nationale et plusieurs associations basées à Vientiane comme l'organisation du développement des enfants Lao-Japon et l'Action avec les enfants lao (ACL)

« *Ce festival est conçu pour encourager et promouvoir la lecture du livre chez les enfants, et pour leur permettre d'acquérir de l'expérience et des connaissances.* », a déclaré la représentante de l'association Action with Lao Children (ALC) ou l'action avec les enfants lao, Mme Dara Kanlaya.

Lors de ce festival, de nombreux ouvrages du livres d'histoires aux contes pour enfants, seront exposés et mis en vente. D'autres activités seront organisées comme des ateliers de peinture ou de contes. « *Cette année est particulière,* a déclaré Mme Dara Kanlaya, *car nous avons créé plusieurs activités annexes pour que les gens aient également la chance d'en savoir plus sur tout le travail accompli pour favoriser la lecture chez les enfants avec l'aide de plusieurs organisations basées à Vientiane et dans la province de Borikhamxay.* »,

Ce festival sera aussi l'occasion de faciliter les échanges entre bibliothécaires, parents et enfants tous attachés à la lecture. Il y aura également un stand où des donateurs pourront remettre des livres à destination des enfants défavorisés dans différentes zones reculées du pays.

« *Les festivals organisés les années précédentes ont rencontré un très grand succès auprès des enfants,* souligne Mme Dara Kanlaya. *Cette année nous attendons encore plus de 2.000 visiteurs en majorité des enfants qui viendront assister à ce grand événement* ».

Elle a expliqué que les enfants vivant à Vientiane étaient nettement plus favorisés que ceux vivant en province et surtout en milieu rural, où l'accès aux bibliothèques est très rare voire quasi inexistant. Elle espère que le festival du livre sera un modèle de réussite pour que dans les années à venir d'autres festivals de ce genre soient organisés dans les provinces et surtout en milieu rural.

La passion des mathématiques

Sonesavanh Souliyaphack

Mme Somchith Chaleunphonh, parfaite francophone, est professeur de mathématiques et directrice adjoint de l'école normale supérieure de Luang Prabang. Passionnée de mathématiques, elle consacre sa vie à chercher de nouvelles techniques pour développer l'enseignement et l'apprentissage de cette matière.

Le Rénovateur est allé à sa rencontre, à l'occasion de sa participation, avec quatre de ses confrères de Luang Prabang, à la formation sur les modules de formation scientifique en français, biologie et mathématiques à l'Institut de la Francophonie pour la médecine tropicale, « *Les mathématiques sont très importantes dans tous les domaines. Cette une matière de base essentielle de l'enseignement général qui est utilisée dans divers contextes. Enseigner les mathématiques est plus une passion qu'un métier et c'est un réel plaisir de participer à cette formation en français. Elle va me permettre de faire progresser les techniques d'enseignement.* »

Mme Somchith Chaleunphonh a commencé à enseigner les mathématiques en1975 dans une école privée de Luang Prabang. Ensuite, elle poursuit ses études à l'école normale n° 2, dans la même province et y restera comme enseignante jusqu'en 1984, tout en travaillant sa licence qu'elle obtiendra à l'Université de Luang Prabang. Depuis, elle enseigne à l'école normale supérieure de Luang Prabang.

« *Je suis également responsable de la filière francophone et des langues étrangères. L'enseignement en français dans notre école a commencé depuis trois ans et certains de nos étudiants viennent des classes bilingues.*»

De 2004 à 2006, elle étudie en France et prépare son mémoire. Son mémoire achevé, Mme Somchith Chaleunphonh revient au Laos et occupera le poste de directrice adjointe du centre de formation du service de l'Education à Luang Prabang.

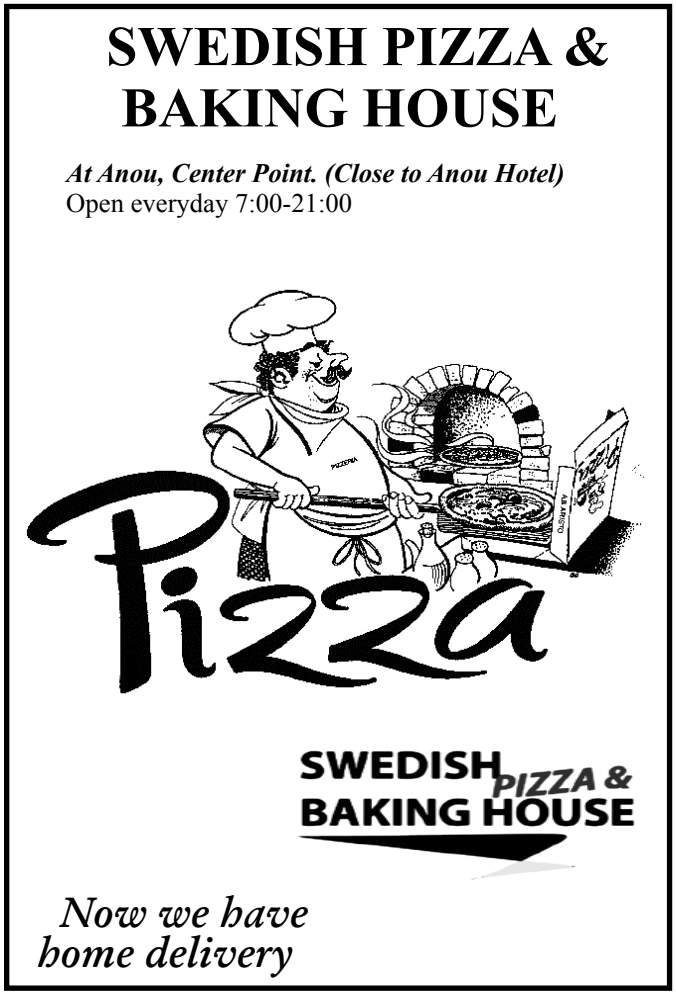
L'école normale supérieure est située à Ban Nasangveuy, district de Luang Prabang. La majorité des étudiants qui y sont inscrits, viennent de six provinces du nord Laos.



Mme Somchith Chaleunphonh

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.



« Grosse tête »

Crassocephalum crepidioides Compositae

Biba Vilayleck

Gnione, Heua bine : lao
Phakaat chang : thaï
Velvet plant, Thickhead : anglais
Brède d'Afrique : français

La plante d'aujourd'hui est souvent considérée comme une mauvaise herbe, mais les Lao et de nombreuses populations africaines la consomment plus ou moins régulièrement.

C'est une herbe annuelle qui n'est pas très remarquable car elle se tient prostrée, repérable surtout à ses fleurs orange. Elle a à peu près 1m de hauteur, ses feuilles sont alternes, oblongues, marquées de lobes parfois assez profonds irrégulièrement dentés ; elles sont mucilagineuses ce qui leur donne cette allure affaissée.

Les toutes petites fleurs tubulaires, orange foncé, sont groupées en capitules denses au bout des tiges ; cette sorte de « grosse tête » qu'elles forment a induit le nom scientifique *Crassocephalum* et le nom anglais **Thickhead**.

Les fruits sont des graines de 2mm surmontées de longues soies ; après les fleurs ils forment des boules légères qui se désagrègent peu à peu dans le vent ; c'est ce que les Lao ont remarqué qui nomment la plante **Gnione** ou **Heua bine**, c'est-à-dire « avion » ; on dira donc **gna Gnione** (« herbe avion ») ou **phak Gnione** («légume avion ») selon la façon dont on considère la plante.

Crassocephalum crepidioides est originaire d'Afrique d'où elle s'est répandue dans l'Océan indien et en Asie du sud-est comme dans toutes les régions tropicales. C'est une espèce pionnière des zones dégradées mais il lui faut un certain degré d'humidité pour se développer ; on la trouve souvent dans la région de Vientiane dans les terres arables récemment abandonnées. Elle n'est pas cultivée et seuls les Lao qui l'apprécient la ramassent. Ce sont surtout les jeunes pousses et les feuilles qui sont mangées crues avec une sauce ou qui sont blanchies avant d'être mangées ; on peut aussi en faire des sautés. Certains trouvent ces feuilles très aromatiques, d'autres les trouvent fades, voir désagréables ; nous avons expérimenté cette différence qui est peut-être due au degré de domestication de la plante ; si vous tombez sur une variété parfumée, vous pouvez l'ajouter à une salade classique pour lui donner une touche d'originalité.

Il est certain que cette **Brède d'Afrique** (brède signifie légume dans l'Océan indien) est beaucoup plus consommée sur ce continent où elle est aussi une plante médicinale ; on l'emploie pour soigner les maux d'estomac, les troubles du foie, le rhume, les brûlures et les conjonctivites. En Afrique de l'est elle est un antidote contre tous les poisons et en outre « comme l'ail, la plante toute entière a la réputation de repousser les crocodiles ».

Notons pour finir que de toute façon **gna Gnione** n'est pas perdue pour tout le monde au Laos puisqu'on la donne à manger aux cochons.



Les petits fruits pourvus de soies s'envolent comme des avions.



Les fleurs sont groupées en capitule ou grosse tête.



Les feuilles mucilagineuses sont molles et affaissées.

ร้าน เสิมสวย ดาธานิ
DHARANI
Salon de beauté
Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*)
Tel: (856-21) 252761

Soupe de champignons au jus de yanang

Manila Vanthanouvong



Le yanang, utilisé pour le jus de ses feuilles, est une liane qui pousse en abondance au Laos. Celles-ci donnent un goût subtil. En général, la soupe lao consiste en des morceaux solides baignant dans une petite quantité de liquide. En effet, les lao la dégustent accompagnée de riz gluant avec lequel il est difficile de consommer des aliments très liquides.

Préparation et cuisson : 40 mn

1) Nettoyez et coupez les champignons en morceaux s'ils sont trop gros.

2) Lavez la citronnelle et coupez chaque tige en trois morceaux.

3) Lavez les herbes, hachez grossièrement les feuilles de phack itou et coupez la ciboule en petits morceaux.

4) Portez à ébullition le jus de Yanang. Ajouter le padek, la citronnelle, les piments fendus, les échalotes.

5) Poursuivez la cuisson à feu doux pendant 10 mn.

6) Versez un verre d'eau dans le khao beua et mélangez. Ajoutez les champignons et le khao beua, laissez cuire encore 5 mn.

7) Puis ajoutez les herbes hachées. retirez du feu immédiatement.

8) Servez avec du riz gluant et de la sauce à la tomate (tièo mak dén).

Ingrédients : pour 6 personnes

- Des champignons (Pleurotes, pailles, enokitake etc...)
- 1/2 litre de jus de yanang (extraire le jus à partir des feuilles)
- 1 petit bol de Padek ou sauce de poisson
- 3 piments rouges
- 2 échalotes hachées
- 2 pousses de citronnelle
- 1/2 bouquet de feuilles de phack itou hachées grossièrement
- 1/2 bouquet de ciboule hachée en tranches
- un bol de khao beua (riz macéré et pilé)



Annonce

Dans le cadre du programme de coopération scientifique CCL-UNL « Observation comparée des changements liés aux aménagements hydroélectriques sur les berges de la Nam Nyam et de la Namlik » de la province de Vientiane, **recherche deux traducteurs lao-français-lao** pour une période de quatre mois. Le poste est à pourvoir dès que possible. Cette étude a été menée par le Comité de Coopération avec le Laos (CCL).

Lieu de travail : District de Feuang et Thoulakhom (Province de Vientiane).

Les candidats devront maîtriser la langue française écrite et orale. Des connaissances en économie agricole et en micro-informatique seraient un plus.

Tâches : Traduction écrite de documents. Traduction orale lors de réunions, d'enquêtes sur le terrain ou de séminaires de restitution.

Rémunération : 500 USD/mois.

Avantages : assurance prise en charge à l'étude.

Les candidats enverront leur Curriculum Vitae avec une lettre de motivation à l'adresse suivante :

Manivone Vorachak
Comité de Coopération avec le Laos (**CCL**), Boîte Postale 4791, Vientiane.
E-mail : cclmani@laopdr.com
Téléphone : 25 40 39
Télécopie : 21.69.25

Le Comité de Coopération avec le Laos (CCL) est une Association de Solidarité Internationale travaillant au Laos depuis 30 ans dans les secteurs de la Santé, l'Education et l'Agriculture.
Nous recherchons pour notre Projet de Sécurité Alimentaire et Développement Durable de la Province de Phongsaly un :

DIRECTEUR ADMINISTRATIF & FINANCIER
(femme ou homme)

Profil des candidats :

- Expérience pratique en ONG.
- Bonne connaissances en comptabilité.
- Langue maternelle lao.
- Bonne maîtrise de la langue française ou anglaise (parlée et écrite) dans les domaines comptabilité et quotidiens.
- Connaissances en informatique (Windows, Excel, word) nécessaires.
- Autonomie et capacité à prendre des décisions.
- Bonne condition physique et capable de travailler en zone rurale.
- Permis de conduire automobile (indispensable).

Tâches :

- Assurer le bon fonctionnement du projet.
- Gérer les dossiers du personnel lao : contrats, salaires, congés payés, etc.
- Suivre les dossiers des expatriés auprès des autorités locales (visas, cartes d'expert, etc.).
- Assurer l'exécution des paiements aux fournisseurs et les encaissements divers.
- Préparer, saisir et suivre la comptabilité mensuelle du projet.
- Suivre de la situation budgétaire du projet.
- Transmettre toutes les informations administratives et financières nécessaires au Bureau de Vientiane.

Lieu de travail : District de Nhot Ou, Province de Phongsaly.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur Curriculum Vitae (avec mention de leur numéro de téléphone) et une lettre de motivation rédigés en français ou en anglais, à l'adresse suivante :

Recrutement CCL
Boîte Postale 4791, Vientiane
Télécopie : (021) 21.69.25
Email : cclmani@laopdr.com

Les candidats présélectionnés sur dossier seront convoqués par téléphone pour un entretien

Promotion du taekwondo au Laos

Bouaphanh Vibounsak



Pratique des arts de combat au lycée de Vientiane.

Au cours de ces dernières années, le taekwondo est devenu de plus en plus populaire au Laos et les taekwondoïtes lao ont démontré leurs compétences lors des derniers 25e Jeux d' Asie du Sud-Est 2009, à Vientiane, en remportant trois médailles d'or, trois d'argent et quatre de bronze. La Fédération nationale de taekwondo lao (FNT lao) entend profiter de cette récente performance pour lancer une vaste campagne de promotion de la discipline au niveau national, tant chez les jeunes que chez les sportifs professionnels.

« *La FNT lao a besoin d'améliorer son organisation,* explique le président de la FNT lao M. Vilay Douangmany. *Il nous faut des représentants dynamiques et motivés pour encadrer les jeunes. Il nous faut également étudier un système d'assurance pour nos adhérents mais dans l'immédiat nous préparons les 16e Jeux d'Asie qui se dérouleront au mois de novembre 2010 en Chine* »

De nombreux événements serviront de support à cette campagne et les plus importants d'entre eux se dérouleront à Vientiane, notamment le championnat de taekwondo, ce mois-ci, le championnat national de taekwondo en juin prochain, le deuxième tournoi de taekwondo des cinq pays de la région qui se déroulera au mois de septembre et enfin le tournoi de taekwondo pour la Coupe du Premier ministre au mois de décembre.

« *16 clubs de taekwondo participeront à ces tournois tels celui de Lanxang, de Sithong, de l'armée, de l'Université nationale du Laos, du collège Sèngsavanh, de Vientiane, du département de la douane, de la province de Bokèo, de Luang Prabang, d'Oudomxay, de Xiengkhouang, de Vientiane, de Borikhamxay, de Khammouane, de Savannakhet et de Champassak* a précisé M. Vilay Douangmany. *Mais pour le deuxième tournoi de taekwondo des cinq pays de la région, seule la sélection nationale y participera* ». En autre des 16e Jeux d'Asie en Chine, les taekwondoïtes lao participeront au tournoi de taekwondo du Vietnam au mois d'avril prochain et à celui de Thaïlande en juillet.

Pour améliorer les qualités techniques des sportifs lao la FNT lao envisage de renforcer la coopération avec son homologue de la République de Corée, notamment pour la formation d'arbitres et d'entraineurs.

Football : le tirage au sort de la coupe de l'AFF aura lieu au Vietnam

Bouaphanh Vibounsak

Après avoir examiné les infrastructures au Vietnam, un des deux pays co-organisateurs de la Coupe de la Fédération asiatique du Sud-Est de football (Coupe de l'AFF) en 2010, l'AFF se prépare à l'organisation du tirage au sort pour la répartition des poules au Vietnam.

Selon le programme, la cérémonie du tirage au sort aura lieu en juillet prochain après la fin des phases éliminatoires. L'idée d'organiser le tirage au sort au Vietnam a été proposée le 26 janvier après la séance de travail entre les représentants de l'AFF et du groupe WSG chargé du droit commercial de ce tournoi avec les autorités de la Fédération vietnamienne de football (FVF).

Ce plan a été discuté et adopté lors de la réunion annuelle de l'Assemblée générale de l'AFF le 6 février dernier. Pour choisir le Vietnam, les représentants de l'AFF et du WSG ont passé deux jours à examiner les conditions d'infrastructures des stades My Dinh et Hàng Dây à Hanoi qui accueilleront les derniers matchs éliminatoires.

Certains travaux ont été entrepris pour que les stades répondent aux exigences des experts.

Les éliminatoires regroupant le Laos, le Cambodge, le Brunei, les Philippines et le Timor Leste se dérouleront du 16 au 24 octobre au Laos. Les deux équipes qualifiées et les six directement admises (Vietnam, Thaïlande, Singapour, Malaisie, Indonésie et Myanmar) seront présentes aux matchs au Vietnam et en Indonésie.

Rencontres imprévues

Chloé Gwinner

Après presque six semaines de résidence, l'artiste Odile Liger a présenté les œuvres réalisées par les élèves de l'école des Beaux-Arts de Vientiane et de Savannakhet, ainsi qu'une série d'aquarelles et de gravures de sa propre production, lors du vernissage au Centre de Langue, le 2 mars dernier.

L'exposition intitulée « Rencontres imprévues » dévoile le résultat des trois semaines d'atelier gravure mené avec 12 étudiants et trois enseignants des Beaux-Arts de Vientiane. Réalisé à partir de gravures à la pointe sèche sur plastique, l'ensemble regroupe une série de personnages en deux parties. Jouant sur des associations fortuites entre têtes et corps, la rencontre crée des personnages hybrides, mélange de styles traditionnel et contemporain, d'influences asiatique et occidentale, lorsque la tête d'un personnage vient se greffer sur le corps d'un animal imaginaire. Ce travail collectif a été regroupé en une vingtaine de livres, dont chaque exemplaire présente une série d'associations originales. Les élèves ont également présenté plusieurs tirages à partir de gravures sur bois, dont la maîtrise révèle un art qui fait depuis longtemps partie de l'enseignement traditionnel.



Ce travail collectif a été regroupé en une vingtaine de livres.

Pendant sa résidence au Laos, Odile Liger a également passé deux semaines à l'école des Beaux-Arts de Savannakhet, où elle a initié une dizaine d'étudiants et trois enseignants à la gravure sur plastique. Leur travail est visible à travers deux ouvrages présentés lors de l'exposition. L'ensemble des œuvres est vendu au profit des étudiants.

De son côté, Odile Liger exposait une série d'aquarelles lumineuses et spontanées qui témoignent de son parcours entre Vientiane, Savannakhet et Luang Prabang et de ses nombreuses rencontres. Trois estampes en noir et blanc réalisées à partir de gravure taille-douce, sur plaque de zinc à l'eau forte et à l'aquatinte, donnent un aperçu du travail de l'artiste en France. Jeux de lumières, entre transparence et opacité, ces contrastes évoquent des trouées de lumière dans l'obscurité. Les lignes brutales opposées aux ombres liquides aléatoires laissées par l'acide, donnent à l'image abstraite la perspective d'un décor imaginaire rythmée par des impressions de mouvements.

Cette résidence a été possible grâce au soutien du Centre de langue française de Vientiane, du Centre Européen d'Action Artistique Contemporaine de Strasbourg et de la région Alsace. Depuis 2005, cette collaboration permet la venue au Laos d'un artiste français qui partage son temps entre sa propre production et le transfert de savoirs et techniques aux étudiants des Beaux-Arts.

Exposition 2010 de l'AAICL

Somphavanh Siramath

L'exposition 2010 de l'Association des architectes et ingénieurs civil Lao (AAICL) vient de s'achever la semaine dernière au centre Lao-ITECC de Vientiane. D'année en année cette exposition prend de l'ampleur à en croire le nombre croissant des participants. Inaugurée par le ministre des Travaux publics et des transports, M. Sommat Pholséna, l'exposition, qui avait pour titre « Le développement durable de la ville », comptait cette fois-ci plus de 60 sociétés lao, vietnamiennes, thaïlandaises, chinoises opérantes dans différents domaines industriel et commercial.

« *A présent, le Laos poursuit son développement mais il reste beaucoup à faire dans les domaines du développement industriel, de la construction des infrastructures, de l'urbanisme et de la protection de l'environnement,* a déclaré le président de L'AAICL, M. Sèngkham Phinit, *lors de l'inauguration. Cette exposition témoigne du dynamisme des entreprises lao dans des domaines diversifiés et de leur contribution au développement économique et social du pays. Le gouvernement lao est disposé à faciliter l'élargissement de la coopération entre les entreprises lao et régionnales et il entend adopter des mesures pragmatiques pour encourager les entreprises locales à exporter plus de marchandises, soutenir les entreprises performantes dans leur exploration active du marché régional et équilibrer le commerce multilatéral à travers le développement.* »



Créée il y a 4 ans, l'AAICL, est placée sous l'égide du ministère des Travaux publics et des transports. Elle vise à rassembler les architectes et ingénieurs lao, promouvoir les échanges en organisant des séminaires, proposer des projets de loi et règlements pour renforcer la protection des entreprises lao ainsi qu'à créer un environnement plus favorable à l'investissement des entreprises étrangères. l'AAICL compte aujourd'hui 968 adhérents.



Le ministère de la Sécurité de la République Démocratique Populaire Lao et le ministère de la Sécurité du Myanmar ont signé un accord de coopération sur le contrôle du trafic de drogues aux frontières. La cérémonie de signature s'est tenue le 26 février en présence du ministre de la sécurité lao, M. Thongbanh Sèng-aphone et son homologue birman, M. Mong Ou.



Le secrétariat du forum des entreprises lao précédemment sous tutelle de la société financière internationale (IFC) est passé sous contrôle de la chambre de Commerce et d'industrie nationale lao (CCINL), à l'occasion de la cérémonie de passation des pouvoirs qui s'est déroulée le 25 février à Vientiane, en présence du directeur de l'IFC, M. Charles Schneider et du vice-président de la CCINL, M. Oudeth Souvannavong et du directeur du département de Promotion de l'investissement du ministère du Plan et de l'investissement, M. Houmphéng Soulalay.



51 fonctionnaires du ministère du Plan et de l'investissement représentant leurs districts respectifs, ont été reçus par le directeur du groupe Lao-Indochina, M. Sèngmaly Sèngvatthana, lors de leur visite de l'usine de production de farine de manioc.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
La planète Mercure en cet aspect brouillera vos idées et obscurcira votre jugement en matière de finances. Mais la seconde moitié de la période sera nettement plus favorable.
Taureau 21 avril - 21 mai
La planète Mercure en cet aspect brouillera vos idées et obscurcira votre jugement en matière de finances. Mais la seconde moitié de la période sera nettement plus favorable.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Votre comportement vis-à-vis de l'argent cette semaine aura des répercussions importantes sur les semaines et même les mois à venir. La prudence sera de mise.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Les rencontres ne manqueront pas. Mais il ne faut pas espérer que les aventures actuelles soient de longue durée. Votre caractère, assez instable en ce moment, ainsi que votre goût pour la nouveauté, y sera pour beaucoup.
Lion 23 juillet - 22 août
Un climat de complicité s'installera ou se renforcera dans une relation actuelle. Vous posséderez l'art de surprendre agréablement.
Vierge 23 août - 22 septembre
Vous aurez besoin de faire de l'exercice afin d'évacuer le trop-plein d'énergie insufflée par Mars. Ce sera le moment de vous inscrire dans un club de sport.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Sous l'impulsion de Mars, vous travaillerez comme un forcené. Cet astre vous permettra d'avoir le courage de votre audace.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Cette semaine, vous subirez les conséquences de vos soucis professionnels et matériels. Mais vous aurez la possibilité, si vous le désirez, de passer au travers de l'orage sans dommage.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous vous sentirez en excellente forme et capable de déplacer des montagnes. Ne surestimez pas pour autant vos capacités physiques. Soyez raisonnable et évitez de jouer au yo-yo avec votre organisme..
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Une personne nouvelle pourrait vous apporter une bouffée d'air frais, et vous redonner de nouvelles motivations.
Verseau 20 janvier - 18 février
Il y aura une grande puissance planétaire derrière vous, pour toute la semaine. Surtout, concernant les questions de positionnement et de compétence.
Poisson 19 février - 20 mars
Votre esprit pourrait être à la fête, mais votre coeur aspire au romantisme, à l'amour, et à la sincérité. Alors, vous devriez vous entourer de personnes qui vous aiment, et que vous appréciez, afin de partager de délicieux moments.

CINÉ CLF

« Les autres filles »
Réalisé par Caroline Vignal
Avec : Caroline Baehr, Julie Leclercq, Bernard Menez…
Sujet : A quinze ans, Solange habite un village près de Toulouse avec ses parents : un père qui, tant bien que mal, se bat pour que perdure son élevage d'autruches, et une mère frivole qui saisit toutes les occasions pour déserter le foyer familial…
Mardi 16 et jeudi 18 mars à 18h30, samedi 20 mars à 17h45



MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

EXPOSITION

Rencontres Imprevues de Odile Liger

Le Centre de langue française de Vientiane, dans le cadre de sa collaboration avec le CEAAC de Strasbourg présente les œuvres de l'artiste peintre et graveur Odile Liger qui expose le résultat d'une résidence de deux mois aux Instituts Nationaux des Beaux-arts de Vientiane et de Savannakhet.
Jusqu'au 30 avril au Centre de langue française: entrée libre

RADIO

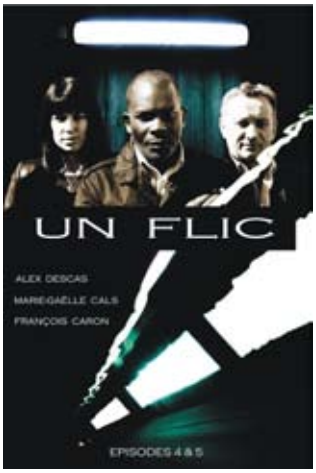
➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)
➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)
➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

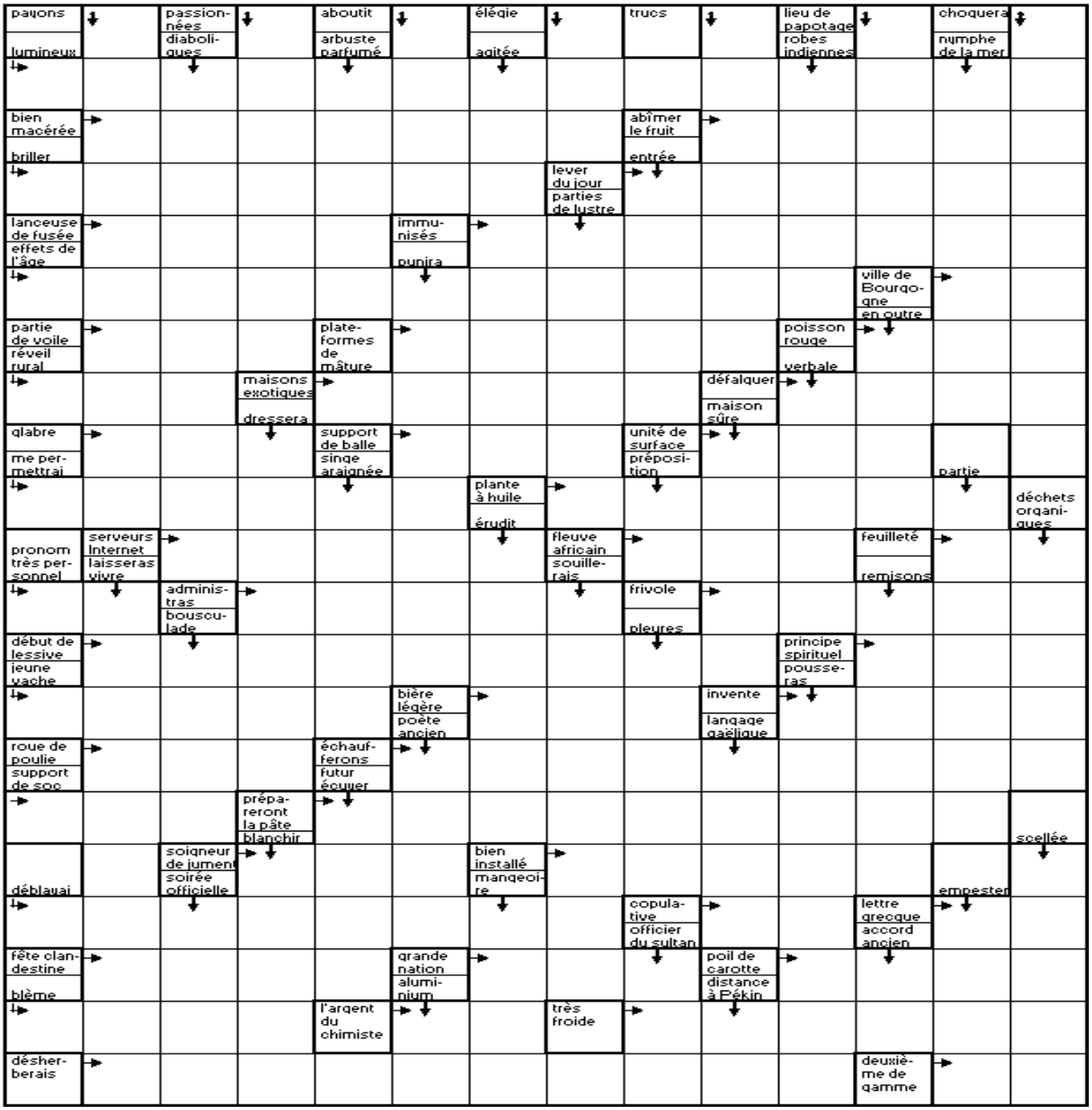
TV5 MONDE

« Un flic, confusion des peines »
Réalisation : Frédéric Tellier, 2006
avec Gaëtan Kondzot , Marie-Gaëlle Cals, François Caron, Ivan Franek, Fani Kolarova (Katia…
Sujet : Alors qu'il roule de nuit sur le périphérique, le commissaire principal Schneider reçoit un appel concernant un quadruple meurtre sur un parking. Pour le policier, c'est le début d'une traque sans merci…



Mercrerdi 10 mars à 20 h00.

payons
lumineux
passionnées
diaboliques
aboutit
arbuste parfumé
élégie
agitée
trucs
lieu de papotage
robes indiennes
choquera
nymphe de la mer
bien macérée
briller
abîmer le fruit
entrée
lever du jour
parties de lustre
lanceuse de fusée
effets de l'âge
immunisés
punira
ville de Bourgogne
en outre
partie de voile
réveil rural
plateformes de mâture
poisson rouge
verbale
maisons exotiques
dressera
défalquer
maison sûre
glabre
me permettrai
support de balle
singe araignée
unité de surface
préposition
partie
plante à huile
érudit
déchets organiques
pronom très personnel
serveurs Internet
laisseras vivre
fleuve africain
souillerais
feuilleté
remisons
administras
bousculade
frivole
pleures
début de lessive
jeune vache
principe spirituel
pousseras
bière légère
poète ancien
invente
langage gaëlique
roue de poulie
support de soc
échaufferons
futur écuyer
prépareront la pâte
blanchir
scellée
déblayai
soigneur de jument
soirée officielle
bien installé
mangeoire
empester
copulative
officier du sultan
lettre grecque
accord ancien
fête clandestine
blème
grande nation
aluminium
poil de carotte
distance à Pékin
l'argent du chimiste
très froide
désherberais
deuxième de gamme



Mots fléchés
Solution du N. 580

•	P	•	C	•	A	•	D	•	F	•	R	•	E
M	A	L	H	O	N	N	E	T	E	M	E	N	T
•	R	I	A	N	T	E	S	•	R	E	V	A	I
E	T	E	T	E	R	•	P	A	S	S	E	•	E
•	E	•	T	R	E	S	O	R	•	S	T	A	R
I	N	N	E	E	•	A	T	T	R	A	I	T	•
•	A	I	•	U	R	G	E	•	A	G	R	E	S
D	I	V	I	S	E	E	•	A	V	E	•	L	I
•	R	E	B	E	C	•	F	R	I	R	A	I	S
G	E	L	E	•	T	A	I	E	•	E	N	E	E
•	•	E	R	R	O	N	S	•	C	•	I	R	•
V	A	R	I	E	R	A	•	R	A	S	E	•	A
•	M	•	Q	U	A	L	I	F	I	E	R	A	S
V	E	T	U	S	T	E	S	•	M	U	S	E	S
•	L	U	E	S	•	S	O	N	A	L	•	R	A
V	I	T	•	I	L	•	L	I	N	•	R	E	G
•	O	U	T	R	A	G	E	E	•	P	E	R	I
O	R	•	R	A	P	E	R	•	M	E	N	A	S
•	A	M	U	S	E	R	A	I	E	N	T	•	S
A	N	I	S	•	R	A	I	D	•	S	A	L	E
•	T	E	T	R	A	S	•	E	V	A	S	E	Z

Le proverbe de la semaine

Tout ce qui brille n'est pas or

ກ້ຽງແຕ່ນອກ ທາງໃນເປັນຫມາກເດື່ອ
ຄຳປາກຫວານຈ້ອຍໆ
ໃຈສົ້ມກວ່າມົດແດງ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

La plus grande couardise consiste à éprouver sa puissance sur la faiblesse d'autrui.

Jacques Audiberti



Beerlao Gold

Golden Beer brewed with Saphire aroma hops.

Beerlao Gold *Sign of success*